

中山先生与英國

黃宇和 著

中山學術文化基金會叢書

自建國方畧之心理建設物質建
設社會建設三書出版之後予乃
從事草作國家建設以完成此快
國家建設較前各書獨大內涵民
族主義民權主義民生主義五
權憲法地方政府中央政府國防

臺灣學生書局印行

黃宇和院士著

中山先生與英國

閩方人 郭曉峰題



中山先生與英國

黃宇和著。－初版。－臺北市：臺灣學生，

2005 [民 94]

面；公分（中華民國中山學術文化基金會中山叢書）

ISBN 957-15-1257-5 (精裝)

ISBN 957-15-1258-3 (平裝)

1. 孫文－傳記
2. 中國－歷史－現代（1900-）

005.31

94010307

中華民國中山學術文化基金會中山叢書

中山先生與英國（全一冊）

主 編：劉
著 者：黃

發行人：盧
發行所：臺灣學生書局有限公司

保 字
宏 和 真

臺北市和平東路一段一九八號

郵政劃撥戶：〇〇〇二四六六八號

電話：（〇二）二三六三四一五六

傳真：（〇二）二三六三三三三四

E-mail: student.book@msa.hinet.net

http://www.studentbooks.com.tw

本書局登記證字號：行政院新聞局版北市業字第玖捌壹號

印刷所：長欣彩色印刷公司

中和市永和路三六三巷四二號
電話：二二二六八八五三

定價：
精裝新臺幣八六〇元
平裝新臺幣七六〇元

中華民國九十四年八月初版

00502

究必害侵・權作著有

ISBN 957-15-1257-5 (精裝)

ISBN 957-15-1258-3 (平裝)

序

中山先生不僅是創立中華民國的國父，而且也是廣受國際人士推崇的一位偉大的思想家。中山先生自謂其思想學說的主要淵源，乃係數千年來中華民族文化的一貫道統。而孔子的大同思想，尤為其終身所嚮往。故中山先生一生欲謀解決的，乃是中國和全世界人類的共同問題。他的思想學說之所以能夠受到各國有識之士的重視，自非無因。

蔡元培先生所撰之〈三民主義的中和性〉一文中，談及古今中外許多思想家和政治家所提出的解決人類問題的主張，大都趨向於兩個極端。例如中國法家的極端專制，道家的極端放任。又如西方人士主張自由競爭的，則要維持私有財產制度，主張階級鬥爭的，則要沒收資本家的一切所有，這些都是兩極端的意見。而具有「中和性」的三民主義，則是「執其兩端，用其中。」主張不走任何一端而選取兩端的長處，使之互相調和。所以蔡先生說：「能夠提出解決人類問題的根本辦法的，祇有我們孫先生，他的辦法就是三民主義。」因此蔡先生一生服膺三民主義，成為中山先生最忠實的信徒。

從中山先生傳記中，可知他青年時期所接受的是醫學的專業教育，故對自然科學具有良好的基礎。加以他博覽中國的經史典籍，並精研西方的「經世之學」，所以他的思想學說，實涵蓋了人文、

社會及自然科學的各種領域。因而他對達爾文的進化論，馬克斯的唯物史觀以及西方的資本主義，均能指出其錯誤和偏差。而中山先生一生主張「把中華民族從根救起來，對世界文化迎頭趕上去。」正如孔子一樣，他真正是一位「聖之時者」的偉大人物。

中山先生常言：「有道德始有國家，有道德始成世界」。環顧今日國內則社會風氣日趨敗壞，「四維不張」，人心陷溺；而國際間則爾虞我詐，戰亂不息。在整個世界人人缺乏安全感的環境中，我們更不能不欽佩中山先生數十年前的真知灼見。他這兩句特別重視道德的「醒世警語」，實在是人類所賴以共存共榮的金科玉律，更為一種顛撲不破的真理。今日由於交通及電訊的便捷，有人常稱現在全世界為一「地球村」；但如在此地球村生存的人沒有「命運共同體」的意念，則所謂地球村，僅係一空洞名詞。中山先生所遺墨寶中，最常見者為「博愛」與「天下為公」數字，我們倘能廣為宣揚他這種「為往聖繼絕學，為萬世開太平」的理念，則大家所居住的地球村，將可呈現一片祥和的景象，使人類獲得永久的和平與幸福。

中山先生一生特別強調「實踐」的重要，故創有「知難行易」的學說。所以我們今日研究中山先生的思想學說，似不宜專注意於其理論的層面，而應以中山先生思想學說的重要理念為基礎，進而參酌各種學術研究的最新成果，與世界潮流未來發展的趨勢，以及我國社會當前的實際需要，藉使中山先生思想學說的內涵，能不斷增補充實，與時俱進，成為「以建民國，以進大同」的主要指標。

中山學術文化基金董事會自民國五十四年成立以來，即以闡揚中山先生思想及獎勵學術研究為主要工作。余承乏董事長一職後，

除繼續執行各項原定計畫外，更邀請海內外學術界人士撰寫專著，輯為「中山叢書」及「中山文庫」。同時與報社合作，創刊「中山學術論壇」。此外，復就中山先生思想體系中若干易滋疑義之問題，分類條列，悉依中山先生本人之言論予以辨正。務期中山先生思想在國內扎根，向國外弘揚，並進而對促成中國和平統一大業能有所貢獻。

劉 真

中華民國八十三年六月
於中山學術文化基金會

凡 例

1. 本書所用史料，如原文是英文，即以英文作註釋。如是漢語，則用漢語作註。以便讀者追閱。但有一些例外：例如粵海關檔案全宗號 94 目錄號 1 案卷號 1582 秘書科類《各項事件傳聞錄》，內容是英語，但鑒於編目是漢語，而該館的工作人員又是按漢語編目操作，故筆者亦按漢語編目作註釋。
2. 若本書正文中的引文是漢語，而註釋所引史料乃外文，則說明正文中的漢語引文乃筆者親自翻譯。由於這樣的事例太多，筆者不在註釋中一一說明。又由於粵海關檔案全宗號 94 目錄號 1 案卷號 1582 秘書科類《各項事件傳聞錄》正文皆英語，故引用時都由筆者翻譯。
3. 全球一體化讓人類的生活節奏急劇加速。當今已甚少人能擠出時間把一本洋洋巨著從頭到尾一字一句地看了，多是抽樣閱讀所需的章節。准此，過去一些慣例也必須相應地修改。過去，在註釋中第一次提到某書時，則詳列作者姓名、該書全名、出版細節（出版地、出版社、出版年份）、頁數等。以後再提，則縮寫書名、略去出版細節。由於目前圖書出版數量與時俱增，縮寫後雷同的書名比比皆是，造成不少混亂。故筆者決定，每次在註釋中提到某種著作時，都與第一次無異。這樣雖然多費紙張，但相信讀者稱便。

4. 中山先生的著作等，首採筆者身邊的、1989 年出版的《國父全集》和北京出版的《孫中山全集》。
5. 至於年譜，則同時採用筆者身邊的、1985 年出版的《國父年譜》和 1981-6 年出版的《孫中山年譜長編》。
6. 但是，由於筆者在環球蒐集史料的同時，又在晚上寫作。有時迫得改為引用當地圖書館或人士所能提供的《全集》和《年譜》的版本。例如 1985 年和 1994 年出版的《國父年譜》（增訂本）就迫得交替使用。雖然所用的不同版本都逐條在註解中標明，但由於時間緊迫而沒能全書統一之處，敬請讀者海涵。
7. 對英、美人名的翻譯，採中國社會科學院近代史研究所翻譯室所編的《近代來華外國人名辭典》（北京：中國社會科學出版社，1981）。
8. 把英文專有名詞翻譯為中文時，則參考《新英漢辭典》增訂本（香港：三聯書店，1975）。

中山先生與英國

目 錄

序.....	I
凡 例.....	V
前 言.....	1
第一章 緒 論.....	19
第二章 培養之情 1883-1895	33
一、倫敦傳道會廣州站.....	37
二、倫敦傳道會與香港道濟會堂.....	44
三、孫中山所唸過的兩所中學.....	52
四、香港雅麗氏醫院.....	63
五、西醫學院：宣道耶？革命耶？	77
六、西醫學院：改革耶？革命耶？	92

七、廣州起義與英國的關係·····	102
八、為何密謀瓦解？·····	109
九、逃出生天·····	122
十、青山常在，綠水長流·····	126
第三章 救命之恩 1895-1896 ·····	131
一、何去何從？·····	133
二、深造醫科·····	147
三、倫敦蒙難、曾益其所不能·····	167
四、「宰相為何救我？」·····	195
第四章 造就領袖 1896-1897 ·····	207
一、倫敦蒙難前孫中山的威信·····	210
二、名揚四海、聲震全球·····	233
三、充實自己·····	247
四、三民主義之所由完成·····	255
五、小結·····	283
第五章 求助情切 1897-1911 ·····	285
一、英國外交部對武昌起義的認識·····	292
二、分析英國外交部的態度·····	298
三、孫中山在倫敦的活動·····	303
四、銀行借款與其他要求·····	311
五、分析中方文獻對孫中山在倫敦奔走的記載·····	321

六、讓袁問題探索.....	327
七、競選總統.....	338
八、捨身救國.....	342
九、小結.....	347
第六章 再予援手 1911-1922	357
一、孫中山第一次在廣州成立政府.....	364
二、孫中山第二次在廣州成立政府.....	374
三、孫中山第二次在廣州成立政府時期 與英國當局的關係.....	399
四、小結.....	416
第七章 執著追求 1923-1924	417
一、1923年2月孫中山經過香港的各種活動探索.....	423
二、孫中山第三次在廣州成立政府.....	446
三、為了關餘孫中山與英國劍拔弩張.....	448
四、在關餘問題上香港總督給予孫中山的支持.....	459
五、孫中山給英國工黨領袖麥克唐納的電報.....	466
六、飲鳩止渴.....	472
七、小結.....	481
第八章 現實抉擇 1924-1925	485
一、為何武裝團體諸如廣州商團能辦起來 甚至敢於反對政府？.....	497

二、英國政府有沒有煽動商團的首領陳廉伯 組織商人政府以代替孫中山的政權？	502
三、英國政府有沒有協助陳廉伯購買和偷運軍火？	509
四、英國政府有沒有命令其駐廣州總領事 向孫中山發出過最後通牒？	519
五、為何孫中山接了英國駐廣州總領事 最後通牒後仍然鎮壓商團？	538
六、小結	567
第九章 挑戰英國 1924-1925	571
一、挑戰英國	573
二、北伐哄英	583
三、廣州留守與商團扣械	588
四、發還扣械與鎮壓商團	598
五、孫中山可有秘密返穗督師？	603
六、商團對英國存有幻想是其垮臺原因之一	615
七、小結	619
第十章 尾 聲	621
英中對照	631
參考資料及書目	643
跋	703

Sun Yatsen and the British, 1883-1925

By

J. Y. Wong

B.A. (HKU), D.Phil. (Oxon), F.R.Hist.S., FASSA

Contents

Preface.....	I
Guidelines	V
Foreword.....	1
Chapter 1 Introduction	19
Chapter 2 Admiration for the British, 1883-1895 ..	33

1. The Canton Station of the London Missionary Society	37
2. The London Missionary Society and its Chinese Church ...	44
3. The Two Middle Schools at which Sun Yatsen Studied	52
4. The Alice Memorial Hospital in Hong Kong	63
5. At the College of Medicine: Be a preacher or a revolutionary?	77
6. At the College of Medicine: Be a reformer or a revolutionary?	92
7. The Canton coup and the Part Played by Britons	102
8. Why did the Plot fail?	109
9. Narrow Escape	122
10. So Long!	126
 Chapter 3 Rescue by the British, 1895-96	131
1. At a Cross Roads	133
2. To Pursue Further Medical Studies	147
3. Kidnapped in London: Preparations for a Leadership Role in China	167
4. "Why did the British Prime Minister Rescue Me from Certain Death?"	195
 Chapter 4 Basking in British Influence, 1896-1897	207
1. Sun Yatsen's Reputation before his Kidnapping	

in London	210
2. His Name Made Headlines Across the World	233
3. Preparing himself to be the Future Leader of China	247
4. Formulating His Three Principles of the People in London	255
5. In Sum	283

Chapter 5 Hopes and Fears of the British, 1897-1911 285

1. What the British Foreign Office Knew about the 1911 Revolution	292
2. An Analysis of the Attitudes of the British Foreign Office	298
3. Canvassing the Support of the British Foreign Office	303
4. Seeking Loans from British Bankers	311
5. What do Primary Chinese Sources Say about Sun Yatsen's Activities in London?	321
6. Why was Sun Yatsen in Favour of Yuan Shikai's Becoming the President of China?	327
7. Running for the Presidency	338
8. Resign from the Presidency for the Sake of China	342
9. In Sum	347

Chapter 6 Second Rescue by the British, 1911-1922 357

1. Sun Yatsen's First Government at Canton	364
2. Sun Yatsen's Second Government at Canton	374
3. The Relationship between Sun Yatsen's Second Canton Government and the British	399
4. In Sum	416

Chapter 7 Relentless Pursuit of British Support, 1923-1924

417

1. What happened when Sun Yatsen Passed through Hong Kong in February 1923	423
2. Sun Yatsen's Third Government at Canton	446
3. Tension with the British over the Customs Surplus Revenue	448
4. The Hong Kong Governor Supported Sun Yatsen's Demands	459
5. Sun Yatsen's Telegramme to the British Prime Minister	466
6. A Suicidal Attempt to Save China: Sun Yatsen's Alliance with the USSR	472
7. In Sum	481

Chapter 8 Bitter Disappointment with the British, 1924-1925

485

1. Why was it Possible for an Armed Organization such as the Canton Merchant Volunteers Corp to Emerge and to Challenge	
--	--

the Government?	497
2. Did the British Government Encourage the Head of the Canton Merchant Volunteers Corp to Displace Sun Yatsen?	502
3. Did the British Government Assist the Head of the Canton Merchant Volunteers Corp to Purchase and Smuggle Arms into Canton?	509
4. Did the British Government Instruct the Acting British Consul-General at Canton to Issue an Ultimatum to Sun Yatsen? ..	519
5. Why did Sun Yatsen Suppress the Canton Volunteers Corp Despite the Ultimatum from the Acting British Consul-General?	538
6. In Sum	567

Chapter 9 Challenge to British Supremacy, 1924-1925

571

1. Challenging British Supremacy	573
2. Coaxing the British Authorities by Going North	583
3. The Canton Command and the Impounded Arms	588
4. Returning the Impounded Arms and the Decision to Suppress the Canton Merchant Volunteers Corp	598
5. Suppression of the Canton Merchant Volunteers Corp: Did Sun Yatsen ever Return to Canton to Direct the Suppression of the Canton Volunteers Corp?	603
6. The Canton Volunteers Corp Collapsed because of Unrealistic	